

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 62 (1948)

Nachruf: Eduard Bezzola-Wiedemar : 1875-1948
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eduard Bezzola=Wiedemar

1875—1948

Als 30 mai 1948 pigliettan nus cumgià aint il crematori da Cuaira da las spoglias mortallas da barba Eduard Bezzola. Üna pumpa da fluors cuvernaiva il vaschè cumplettamaing. Stand là approfuondi in impissamaints ed algordanzas ed admirand quella blerüra da fluors in las plü vivas e frais-chas culuors, am paret que cha quellas in lur bellezza füssan ün simbol per la vita dal char trapassà e ch'ellas dessan testimonianza da tuot las bellas e bunas ouvras da barba Eduard. Da quellas sa novas quel chi ha gnü la furtüna da trafichar cun el in sia vita. Eduard Bezzola eira ün uman plain da buntà, ün hom cun granda energia, cun iniziativa e forza da lavur. Ma sgür e tschert cha la qualità chi al distingua dals blers tanter oters homens capabels eira sia grandischma amur per sia favella, seis pövel e sia tradiziun.

Eduard Bezzola naschit a Zernez als 5 favrer 1875 sco figl il plü giuven da Raduolf e Staschia, nada Cuonz. El avaiava trais fradgliunzs: Dumeng, Nuot e Maria. Sia prüma infanzia passantet il viv mattet in seis lö patria ed a Reggio-Emilia, ingio cha la famiglia Bezzola avaiava affars. La scoula frequentet el be ün an a Zernez e cuntinuet alura quella ses ans a Winterthur. Là s'avaiva sia famiglia domiciliada, ma sainza il bap chi staiva inavant in Italia aint ils affars. In sia autobiografia, scritta cun bler umor aint il Tramagliunz nr. 29 dals 21 favrer 1936, raquinta barba Eduard, co cha seis frar Dumeng al daiva uras da rumantsch. Quel eira ün magister sever, ma el savet dad implantar l'amur pel prüvè rumantsch aint il cour dal giuven scolar. Schi as pensa, quant cha Eduard Bezzola ha prestà pel rumantsch e che cuort temp ch'el ha pudü star in Engiadina, schi ais que bod sco üna achüsa per quels chi han la furtüna da pudair star adüna in patria, ma nun appredschan lur lingua e la maltrattan da far mal i'l cour.

Sco la granda part da quels chi praistan qualchosa da vaglia illa vita, s'ha eir Eduard Bezzola stuvü far sves sia carriera e batter sia senda. Ed el ha schlargià la senda e battü üna buna via, üna via bain fundada per seis infants, ma eir per nus Rumantschs.

Davo avair absolt trais classas a la Scoula chantunala a Cuaira, as rendet il giuven da 17 ans per trais ans pro sar Nuot Tramèr a Cagliari sco giarsun e giuven da butia. Turnà in patria per motivs da sandà, lavuret el üna stà illa Bieraria engiadinaisa a Schlarigna. Quella vouta gnit averta la scoula per hoteliers ad Ouchy. Eduard Bezzola füt ün dals prüms scolars da quella e que ün chi la fet onur. Perche da qua davent fa el üna svelta e bella carriera, il prüm sco camarier e giarsun-cuschinunz in Svizzra francesa, alura a Londra. A quel temp avarà el sgür pensà cun sia poesia: *il cuschinunz*.

Cur stun dasper ma platta
e fetsch ün öv in painch
m'impais a mia matta,
ma chara mê nu schmanch.
E scha's poss dar ün bun cussagl,
— cussagls sun saimper buns —
scha mai ch'avais d'avair ün puob
laschè'l gnir cuschinunz. — etc.

Davo lavura Eduard Bezzola al Concordia a Zuoz ed a Milan. Per tschinch ans ais el alura contabel al Victoria a San Murezzan. L'inviern tuorna el in seis amà Zernez, ingio ch'el cumainza a's dedichar al rumantsch, e que pustüt al teater sco giovadur paschiunà, redschissur, scriptur e traductur da tocs teater e perfin sco pittur da culissas. Eir naschan qua sias prümas poesias e chanzuns ch'el publichescha cul pseudonim N. U. Spigna. Las plü cuntschaintas da quellas sun: «Il sun», «La schlittada», «Mengin' ais ma marusa» ed otras.

1904 as marida Eduard Bezzola cun giunfra Clara Wiedemar, chi cun grand inclet tant per sia occupaziun co eir per seis ideals al füt ün' amuraivla e fidela muglier in buns ed in noschs dis.

Il giuven pèr manet duos ans e mez il Grand Hotel Isotta a Genua. 1906 seguit Eduard Bezzola a la clamada sco directer da l'Hotel da la Casa digl Uaul (Waldhaus) a Flem, ingio ch'el lavuret

fin l'an 1941 cun grand success, tant per l'hotel co eir pel lö da cura in general.

Dal 1920 s'acquistet Bezzola eir l'Hotel Savoy a Meran, ch'el manet fin chi al füt pussibel, insembel cun seis ami Christen.

Sper quaista granda lavur nun ha barba Eduard invlidà seis pajais e sia lingua materna. Cun üna enorma perseveranza e grandischma amur ha'l sacrificà la granda part da seis temp liber al rumantsch. Nus nu vulain invlidar que e'l vulain esser arcugnuschaints! Amo ils ultims dis avant sia malatia avaiva el fat ün viad tras il territori rumantsch periclità dal Grischun central. El avaiva l'intenziun da s'occupar eir da quel problem per evitar cha'ls sforzs stats fats da dr. Augustin restan invans. Seis merits per l'Uniun dals Grischs cugnuoscha minchün. El fet part a la suprastanza da quella dal 1914 fin al 1941, cur cha sia malatia il büttet a terra. I's po bain dir cha d'ürant quel temp tuot las ouvras da l'Uniun dals Grischs sun colliadas cul nom dad Eduard Bezzola — suvent bainschi be invisibelmaing, ma tras sia lavur ed iniziativa. El nun as sfadia sco schef da finanzas e propaganda be cun grand success per seis decasteri, ma güda pro la granda part da las publicaziuns, creescha las cartas da l'U. d. G., organisescha la vendita da las publicaziuns, güda pro acziuns pel teater rumantsch, organisescha cuors etc. etc. — Quants teaters e quantas producziuns e poesias umoristicas sun sortidas da sia penna ed allegran amo adüna a noss Rumantschs!

In quel rapport ha barba Eduard prestà blers buns servezzans eir a la Società Retorumantscha, fingià avant la fundaziun da l'Uniun dals Grischs e davo. Sias ouvras dramaticas sun circa tuottas cumparüdas aint illas Annalas; medemmamaing eir la collecziun da sias poesias e chanzuns, Annalas nr. XXIII.

Ils prüms decennis da quaist secul, amo avant la prüma guerra muondiala, cur cha la Società Retorumantscha arrandschaiva a Cuaira il Schaiver rumantsch, quella jada il plü bel trattegnimaint illa chapitala, qua eira barba Eduard chi allegraiva la cumpagnia cun sias chanzuns umoristicas ch'el chantaiva cun accumpagnamaint da la gitara. Eir a las radunanzas generalas da la Società Retorumantscha d'inrar cha Eduard Bezzola mancaiva.

Eu interlasch qua da nomnar tuot las singulas ouvras, ma agiundscharà a la fin ün register plü cumplet pussibel, indichand ingio chi sun da chattar. Proverbis, dits e reglas ha el ramassà e publichà.

Sias legras chanzuns da cumpagnia sun amo in plaina vita in nos pövel e sun dvantadas popularas i'l vair sen dal pled.

Ma e chi vuless invlidar a barba Eduard, il grand ami da la giuventüna! Adüna avaiva el inclet pels giuvens, eir scha quels han suvent ideas ün pa revoluziunarias e malcottas. El ais eir ün dals principals fundatuors da la Ladinia, chi al det il titel da «barba», sco segn d'arcugnuschentscha, uschè ch'el ais restà il barba dals Rumantschs. Alleger in cumpagnia eira barba Eduard bainvis d'apertuot. Cun seis umur chi sbuorflaiva e specialmaing cun la recitaziun da sias poesias e chanzunettas savaiva el d'intratgnair giuven e vegl.

Immez la lavur ed immez si' operusità gnit Eduard Bezzola l'utuon 1941 culpi d'ün cuolp ed uschè sforzà ad oziusità, chi düret ses e mez lungs ans. Cun admirabla pazienza superet el eir quaista sbattüda da sia vita, as reconciliand cun sia sort. Seis duos infants, seis abiadis, e surtuot sia duonna chi'l chüret cun granda amur, savettan dad imbellir tant co pussibel ils ultims dis da sia vita e da'l dar sustegn e surleivg in seis greiv cumbat tanter vita e mort.

Als 28 da mai 1948 il liberet l'anguel da la mort da quaista tragica malatia. Sias ouvras percunter restan tanter nus, dand testimonianza da quel grand cour. Il verset cha'l char trapassà ha fat pel Museum engiadinais, ha sgür chattà seis bellischem accomplimaint pro seis autur sves:

«Tschercha da viver, sco cha tü, murind, vulesast avoir vivü.»

Char barba Eduard, reposa in pasch. Nus at tgnaran in buna memoria.

Notaporta.

Glista da las lavuors dad Ed. Bezzola, cumparüdas aint illas Annalas:

Ed. Bezzola: «Poesias e chanzuns», Ann. XXIII; Ed. Bezzola ed A. Clavuot: «Ils schenschs o la charta anonima», cumedgia in trais acts, Ann. VI; Ed. Bezzola ed Otto Gieré: «La rimur in chesa Salis», cumedgia in tschinch acts, queders our da la vita engiadinaisa da temp vegl, suainter üna novella da Giovannes Mathis, Ann. XLI; Ed. Bezzola: «Ils ertavels da sar Gian», cumedgia in ün act, suainter Pierre d'Anthas, Ann. XLV; Ed. Bezzola: «Las matinedas», queder cun chant ed accumpagnamaint da clavazin our da la vita engiadinaisa da temp vegl, Ann. XLV; Ed. Bezzola e Cl. Gilli: «La dumengia da la benedicziun», queder engiadinais cun chanzunettas e sot, Ann. XLIV; Ed. Bezzola: «La scoula veglia e la scoula nouva», pitschna scena drammatica per infants, Ann. LV; «Davart noss proverbis e dits proverbials», Ann. LIII.

Blers oters prodots litterars dad E. B., sco tokets teater, poesias e necrologs sun da chattar illas differentas annadas dal Chalender ladin.